

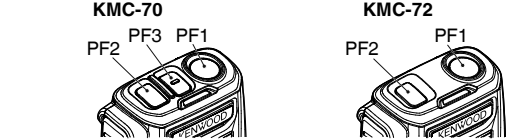
KMC-70
KMC-72

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

SPEAKER MICROPHONE
INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product. Please read the instructions carefully before using your KMC-70/ KMC-72.

This speaker microphone is equipped with PF buttons, which are used to control various functions on the transceiver.



PRECAUTIONS

- Do not expose the speaker microphone to long periods of direct sunlight, nor place it close to heating appliances.
- Do not drop the speaker microphone; strong impacts can damage the internal components.
- Do not over stress the cable by pulling on it with excessive force.
- Do not place the cable around your neck while near machinery that may catch the cable.

OPERATION

- Attach the connector of the speaker microphone to the universal connector of the transceiver. Secure it with the attached screw.
- Fix the connector with a screw firmly to maintain waterproof protection for the transceiver.
- Hold the microphone approximately 3 cm to 4 cm (1.5 inches) from your mouth when speaking.
- To hang the speaker microphone, use the clip provided on its reverse side.

ATTENTION

- Keep the earphone jack dust cap (located on the bottom of the speaker microphone) in place when not in use.
- Keep the transceiver’s universal connector cap in place when the speaker microphone is not connected.
- When water gets in the microphone opening, your voice level may become reduced or distorted. Wipe the water from the speaker microphone using a dry towel.
- While using the speaker microphone, do not block the sub microphone opening on the rear side of the unit as it has an impact on the noise cancel effect of the speaker microphone.



SPECIFICATIONS

Operating temperature range		-30°C (-22°F) to +60°C (+140°F)
Microphone impedance	KMC-70	2.2 kΩ (at 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (at 1 kHz)
Microphone impedance (ECM unit)	KMC-70	2.2 kΩ (Max.)
	KMC-72	2.2 kΩ (Max.)
Speaker impedance	16 Ω ± 15% (at 1 kHz)	
Noise canceling	KMC-70	DSP Active Noise Reduction working with NX-5000/ NX-3000 series
	KMC-72	Built-in noise canceler
Dimensions (projections included/ cable excluded)	W 79.8 x H 67.4 x D 43.3 mm (W 3.14 x H 2.65 x D 1.7 inches)	
Weight	Approx. 260 g (9.2 oz)	
Dustproof/ Waterproof (when connecting to the transceiver of the same specification)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: submersed in water at a depth of 1 meter for 2 hours)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Recommended earphone	3.5 mm diameter/ 250 Ω or more	

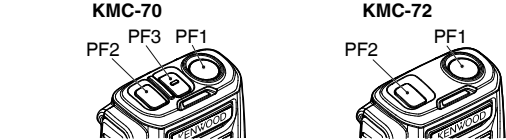
KMC-70
KMC-72

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

MICROPHONE / HAUT PARLEUR
MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre KMC-70/ KMC-72.

Ce microphone / haut parleur est muni de boutons PF utilisées pour commander diverses fonctions de l'émetteur-récepteur.



PRÉCAUTIONS

- N'exposez pas le microphone / haut parleur aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne faites pas tomber le microphone / haut parleur; des chocs violents peuvent endommager ses composants internes.
- Évitez d'exercer une pression sur le câble en tirant trop fort dessus.
- Ne placez le câble autour de votre cou lorsque vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.

FONCTIONNEMENT

- Reliez le connecteur du microphone / haut parleur au connecteur universel de l'émetteur-récepteur. Fixez-le en place à l'aide de la vis.
- Fixer fermement le connecteur à l'aide d'une vis pour maintenir l'étanchéité de l'émetteur-récepteur.
- Tenez le microphone / haut parleur à environ 3 cm à 4 cm de votre bouche lorsque vous parlez.
- Pour accrocher le microphone / haut parleur, utilisez la pince fournie.

ATTENTION

- Laissez en place le cache de la prise écouteur (que vous trouverez au bas du microphone) lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Laissez en place le cache de connecteur universel de l'émetteur récepteur lorsque le microphone / haut parleur n'est pas connecté.
- Lorsque de l'eau pénètre dans l'orifice du microphone, le niveau vocal risque d'être réduit ou déformé. Essuyez l'eau du microphone / haut parleur à l'aide d'un chiffon sec.
- Lorsque vous utilisez le microphone / haut parleur, ne bloquez pas l'orifice du sous microphone à l'arrière de l'unité étant donné qu'il a un impact sur l'effet de suppression du bruit du microphone / haut parleur.



FICHE TECHNIQUE

Plage de température de fonctionnement		-30°C à +60°C
Impédance du microphone	KMC-70	2,2 kΩ (à 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (à 1 kHz)
Impédance du microphone (unité ECM)	KMC-70	2,2 kΩ (Max.)
	KMC-72	2,2 kΩ (Max.)
Impédance du haut parleur		16 Ω ± 15% (à 1 kHz)
Suppression du bruit	KMC-70	Réduction active du bruit DSP fonctionnant avec les séries NX-5000/ NX-3000
	KMC-72	Suppresseur de bruit intégré
Dimensions (projections incluses/ câble non inclus)	L 79,8 x H 67,4 x P 43,3 mm	
Poids	Environ 260 g	
Anti-poussière/ étanche. (lors de la connexion à l'émetteur-récepteur de même spécification)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: plongé dans l'eau à une profondeur d'un mètre endant 2 heures)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Écouteur recommandé	3,5 mm de diamètre/ 250 Ω ou plus	

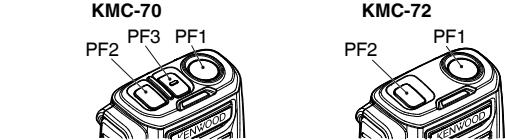
KMC-70
KMC-72

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

MICRO-ALTAVOZ
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto. Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el KMC-70/ KMC-72.

Este micrófono-altavoz está equipado con botones PF que se utilizan para controlar diferentes funciones del transceptor.



PRECAUCIONES

- No exponga el micrófono-altavoz a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- No deje caer el micrófono/ altavoz, los fuertes impactos podrían dañar los componentes internos.
- No tense demasiado el cable tirando de él con excesiva fuerza.
- No líe el cable alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el conector del micrófono-altavoz al conector universal del transceptor. Fijelo con el tornillo que se suministra.
- Fije el conector firmemente con un tornillo para mantener la protección a prueba de agua del transceptor.
- Sostenga el micrófono-altavoz a unos 3 cm a 4 cm de la boca cuando hable.
- Para colgarse el micrófono-altavoz, utilice la pinza que se suministra en el lado posterior.

ATENCIÓN

- Deje la tapa antipolvo del jack del auricular (situada en la parte inferior del micrófono-altavoz) colocada en su sitio cuando no esté utilizando el auricular.
- Deje la tapa del conector universal del transceptor colocada en su sitio cuando no esté conectado el micrófono-altavoz.
- Si entra agua en la ranura del micrófono, es posible que se reduzca o distorsione el nivel de voz. Elimine el agua del micrófono-altavoz pasándole un paño seco.
- Cuando utilice el micrófono-altavoz, no obstruya la ranura del submicrófono situado en la parte posterior de la unidad ya que esto perjudicará el efecto de cancelación de ruidos del micrófono altavoz.



ESPECIFICACIONES

Rango de temperaturas de funcionamiento		-30°C a +60°C
Impedancia del micrófono	KMC-70	2,2 kΩ (a 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (a 1 kHz)
Impedancia del micrófono (unidad ECM)	KMC-70	2,2 kΩ (Max.)
	KMC-72	2,2 kΩ (Max.)
Impedancia del altavoz		16 Ω ± 15% (a 1 kHz)
Cancelación de ruido	KMC-70	Reducción activa de ruido DSP funciona con las series NX-5000/ NX-3000
	KMC-72	Cancelador de ruido incorporado
Dimensiones (salientes incluidos/ cable no incluido)	An 79,8 x Al 67,4 x P 43,3 mm	
Peso	Aprox. 260 g	
A prueba de polvo/ a prueba de agua (cuando se conecta al transceptor de la misma especificación)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: sumergido en el agua a una profundidad de 1 metro durante 2 horas)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Auricular recomendado	3,5 mm de diámetro./ 250 Ω o más	

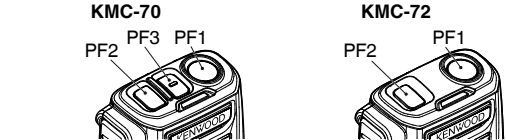
KMC-70
KMC-72

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

MICROFONO CON ALTOPARLANTE
MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il KMC-70/ KMC-72.

Questo microfono con altoparlante è equipaggiato con pulsanti PF che possono essere utilizzati per il controllo di varie funzioni di un ricetrasmittitore.



PRECAUZIONI

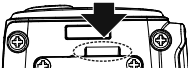
- Non esporre il microfono con altoparlante a lunghi periodi di luce solare diretta, non posizionarli vicino a impianti di riscaldamento.
- Non far cadere il microfono con altoparlante; gli urti molto forti possono danneggiare i componenti interni.
- Non sovraccaricare il cavo esponendoli a forza eccessiva.
- Non mettere il cavo attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.

FUNZIONAMENTO

- Collegare il connettore degli altoparlanti/ microfono al connettore universale del trasmettitore. Fissarlo con la vite in dotazione.
- Fissare saldamente il connettore con una vite per mantenere la protezione mpermeabile del ricetrasmittitore.
- Tenere il microfono con altoparlante a circa 3 cm a 4 cm dalla bocca quando si parla.
- Per appendere il microfono con altoparlante utilizzare il gancio presente sul retro.

ATTENZIONE

- Proteggere le cuffie con il cappuccio antipolvere (che si trova nella parte inferiore degli altoparlanti/ del microfono) se l'unità non è in uso.
- Posizionare il cappuccio del connettore universale del trasmettitore quando gli microfono con altoparlante non sono connessi
- L'eventuale infiltrazione di acqua nell'apertura del microfono può ridurre o distorcere la voce. Asciugare il microfono con altoparlantecon un telo asciutto.
- Durante l'utilizzo del microfono con altoparlante, non bloccare l'apertura del sotto microfono che si trova sul lato posteriore dell'unità, perché ciò altererebbe la funzione di cancellazione del rumore del microfono con altoparlante.



DATI TECNICI

Intervallo temperaura di esercizio		-30°C a +60°C
Impedenza microfono	KMC-70	2,2 kΩ (a 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (a 1 kHz)
Impedenza microfono (unità ECM)	KMC-70	2,2 kΩ (Max.)
	KMC-72	2,2 kΩ (Max.)
Impedenza del altoparlante		16 Ω ± 15% (a 1 kHz)
Cancellazione del rumore	KMC-70	Riduzione rumore attivo DSP funziona con le serie NX-5000/ NX-3000
	KMC-72	Cancellatore di rumore incorporato
Dimensioni (proiezioni incluse/ cavo non incluso)	L 79,8 x A 67,4 x P 43,3 mm	
Peso	Ca. 260 g	
Antipolvere/ Impermeabile (quando si collega al ricetrasmittitore sulla stessa specifica)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: alla profondità di 1 metro per 2 ore)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Cuffie consigliato	diametro 3,5 mm/ 250 Ω o più	

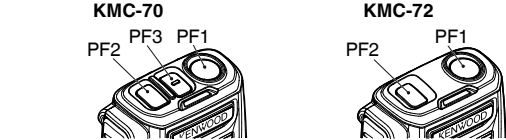
KMC-70
KMC-72

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

LAUTSPRECHERMIKROFON
BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das KMC-70/ KMC-72 verwenden.

Dieses Lautsprechermikrofon verfügt über PF-Tasten zum Einstellen verschiedener Funktionen des Transceivers.



VORSICHTSMASSNAHMEN

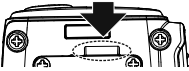
- Die Lautsprechermikrofon nicht längere Zeit der Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe von Heizgeräten ablegen.
- Die Lautsprechermikrofon nicht fallen lassen; die internen Komponenten können durch starke Erschütterungen beschädigt werden.
- Nicht stark am Kabel ziehen.
- Legen Sie sich das Kabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.

BEDIENUNG

- Verbinden Sie den Lautsprechermikrofon-Anschluss mit dem Universalanschluss des Transceivers. Befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube.
- Befestigen Sie den Stecker fest mit einer Schraube um den wasserdichten Schutz für den Transceiver zu erhalten.
- Sprechen Sie aus einem Abstand von ca. 3 cm bis 4 cm in das Lautsprechermikrofon.
- Verwenden Sie den Clip auf der Rückseite der Lautsprechermikrofon zur Befestigung.

ACHTUNG

- Lassen Sie die Staubschutzkappe der Ohrhörerbuchse (an der Unterseite der Lautsprechermikrofon) aufgesetzt, wenn die Lautsprechermikrofon nicht verwendet wird.
- Lassen Sie die Abdeckung für den Universalanschluss des Transceivers aufgesetzt, wenn die Lautsprechermikrofon nicht angeschlossen ist.
- Wenn Wasser in die Mikrofonöffnung eindringt, kann Ihre Stimme gedämpft oder verzerrt werden. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Handtuch vom Lautsprechermikrofon ab.
- Während der Verwendung des Lautsprechermikrofon dürfen Sie das Submikrofonöffnung auf der Rückseite des Geräts nicht blockieren, da dies einen Einfluss auf die Geräuschunterdrückung der Lautsprechermikrofon-Kombination hat.



TECHNISCHE DATEN

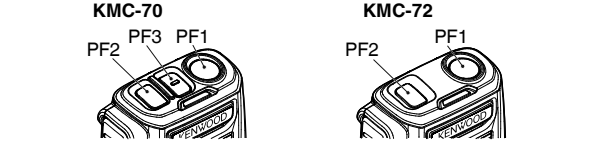
Betriebstemperaturbereich		-30°C bis +60°C
Mikrofonimpedanz	KMC-70	2,2 kΩ (bei 1 kHz)
	KMC-72	15 Ω (bei 1 kHz)
Mikrofonimpedanz (ECM-Einheit)	KMC-70	2,2 kΩ (Max.)
	KMC-72	2,2 kΩ (Max.)
Lautsprecherimpedanz		16 Ω ± 15% (bei 1 kHz)
Geräuschunterdrückung	KMC-70	DSP Aktive Rauschunterdrückung betriebs mit NX-5000/ NX-3000-Serie
	KMC-72	Eingebauter Geräuschunterdrücker
Abmessungen (Einschlieslich hervorstehender Teile/ Kabel ausgeschlossen)	B 79,8 x H 67,4 x T 43,3 mm	
Gewicht	Ca. 260 g	
Staubgeschützt/ wasserfest (bei Anschluss an einen Transceiver derselben Spezifikation)	KMC-70	IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: Tiefe von 1 Meter für 2 Stunden eingetaucht wird)
	KMC-72	IP54, IP55, IP67
Empfohlener Ohrhörer	3,5 mm Durchmesser/ 250 Ω oder mehr	



KMC-70 KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
MICROFOON MET LUIDSPREKER GEBRUIKSAANWIJZING	

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product. Leest u de instructies zorgvuldig door voordat u uw KMC-70/ KMC-72 gebruikt.

Deze microfoon met luidspreker is uitgerust met PF-knoppen die worden gebruikt om de verschillende functies op de zendontvanger.



VOORZORGSMAATREGELEN

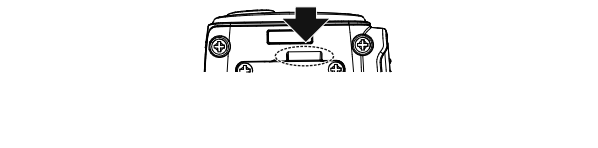
- Stel de microfoon met luidspreker niet langdurig bloot aan direct zonlicht, en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- De microfoon met luidspreker niet laten vallen; door de val kunnen interne onderdelen beschadigd worden.
- Niet te hard aan de kabel trekken.
- Hang de kabel niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikk.

BEDIENING

- Bevestig de stekker van de microfoon met luidspreker op de aansluiting van de zendontvanger. Zet deze vast met de aangehechte schroef.
 - Bevestig de stekker stevig met een schroef om waterdichte bescherming voor de zendontvanger te handhaven.
- Houd de microfoon met luidspreker ongeveer 3 cm tot 4 cm van uw mond wanneer u spreekt.
- Gebruik de klem aan de andere kant van het apparaat om de microfoon met luidspreker op te hangen.

LET OP

- Laat het stofkapje van de aansluiting van het oorkvakje (op de onderzijde van de microfoon met luidspreker) op zijn plaats wanneer de hij niet wordt gebruikt.
- Houd het universele kapje van de connector op zijn plaats wanneer de microfoon met luidspreker niet is aangesloten.
- Als er water in de microfoonopening komt, kan uw stemniveau lager worden of uw stem vervormd raken. Veeg het water van de microfoon met luidspreken af met een droge doek.
- Blokkeer tijdens gebruik van de microfoon met luidspreke niet de submicrofoonopening aan de achterzijde van de eenheid omdat dit het ruisannuleringseffect van de luidsprekermicrofoon beïnvloedt.



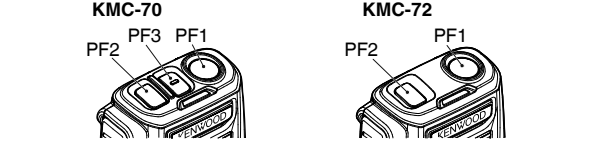
TECHNISCHE GEGEVENS

Bedieningstemperatuur.	-30°C tot +60°C
Microfoonimpedantie	KMC-70 2,2 kΩ (bij 1 kHz) KMC-72 15 Ω (bij 1 kHz)
Microfoonimpedantie (ECM-eenheid)	KMC-70 2,2 kΩ (Max) KMC-72 2,2 kΩ (Max)
Luidsprekerimpedantie	16 Ω ± 15% (bij 1 kHz)
Ruisonderdrukking	KMC-70 DSP actieve ruisonderdrukking werkt met de NX-5000/ NX-3000-serie KMC-72 Ingebouwde ruisonderdrukking
Afmetingen (met inbegrip van uitstekende delen/ kabel uitgesloten)	B 79,8 x H 67,4 x D 43,3 mm
Gewicht	Ca. 260 g
Stofbestendig/ waterdicht (bij aansluiting op de transceiver van dezelfde specificatie)	KMC-70 IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: in water met een diepte van 1 meter gedurende 2 uur ondergedompeld) KMC-72 IP54, IP55, IP67
Aanbevolen oortelefoon	3,5 mm diameterr/ 250 Ω of meer

KMC-70 KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
HOPARLÖR MİKROFON TALİMAT EL KİTABI	

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.Lütfen KMC-70/ KMC-72 'yi kullanmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları dikkatle okuyun.

Bu hoparlör mikrofon, alıcı-verici üzerindeki çeşitli işlevleri kontrol etmek için kullanılan PF düğmelerine sahiptir.



İKAZLAR

- Hoparlör mikrofonu uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın, ısıtıcı cihazların yakınına yerleştirmeyin.
- Hoparlör mikrofonu yere düşürmeyin; güçlü darbeler iç parçalara zarar verebilir.
- Kablosunu aşırı güç harcayarak çekmeyin ve aşırı germeyin.
- Kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuzdan dolamayın.

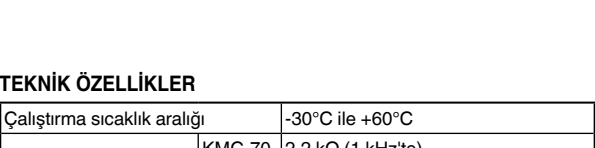
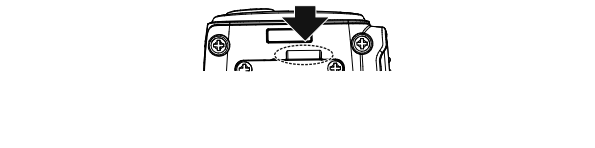
ÇALIŞTIRMA

- Hoparlör mikrofonun konnektörünü telsizin evrensel konnektörüne takın. Verilen vida ile sabitleyin.
 - Telsizin su geçirmezliğini korumak için fi şi bir vidalı sıkıca sabitleyin.

- Konuşurken mikrofonu ağzınızdan yaklaşık 3 cm ile 4 cm uzakta tutun.
- Hoparlör mikrofonu asmak için, arka tarafında yer alan kancayı kullanın.

DİKKAT

- Kullanılmadığında kulaklık jakı toz kapağını (hoparlör mikrofonun altında yer alır) takılı tutun.
- Hoparlör mikrofon bağlı değilken telsizin evrensel konnektör kapağını takılı tutun.
- Mikrofon açıklığından içeri su kaçarsa, ses düzeyiniz düşebilir veya bozulabilir. Kuru bir bez ile mikroфона bulaşan suyu silin.
- Hoparlör mikrofonun kullanırken, ünitenin arka tarafında yer alan alt mikrofonu kapatmayın, bu mikrofon hoparlör mikrofonun gürültü kesme işlevi üzerinde bir etkiye sahiptir.

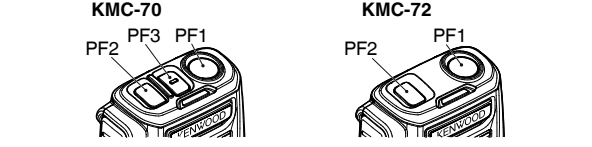


Çalıştırma sıcaklık aralığı	-30°C ile +60°C
Mikrofon empedansı	KMC-70 2,2 kΩ (1 kHz'te) KMC-72 15 Ω (1 kHz'te)
Mikrofon empedansı (ECM ünitesi)	KMC-70 2,2 kΩ (Maks.) KMC-72 2,2 kΩ (Maks.)
Hoparlör empedansı	16 Ω ± 15% (1 kHz'te)
Gürültü önleyici	KMC-70 NX-5000/ NX-3000 serisi ile çalışan DSP aktif gürültü önleyici KMC-72 Dahili gürültü önleyici
Boyutlar (Çıkıntılar dahil/ Kablo dahil değil)	G 79,8 x Y 67,4 x D 43,3 mm
Ağırlık	Yaklaşık 260 g
Toz Geçirmez/Su Geçirmez (aynı şartnamenin alıcı-vericisine bağlanırken)	KMC-70 IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: 1 metre derinlikteki suda 2 saat süreyle korur) KMC-72 IP54, IP55, IP67
Önerilen kulaklık	3,5 mm çap/ 250 Ω veya daha

KMC-70 KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
ΜΕΓΑΦΩΝΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το KMC-70/ KMC-72.

Αυτό το μικρόφωνο ηχείου είναι εξοπλισμένο με κουμπιά PF, τα οποία χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο διαφόρων λειτουργιών του πομποδέκτη.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

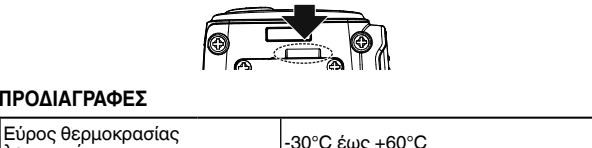
- Μην εκθέτετε το megάφωνο μικρόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην το τοποθετείτε κοντά σε θερμαντικές συσκευές.
- Μη ρίχνετε το megάφωνο μικρόφωνο. Οι ισχυροί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην καταπονείτε το καλώδιο τραβώντας το με υπερβολική δύναμη.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να πιάσουν (μαγκώσουν) το καλώδιο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το συνδέτη του megαφώνου μικροφώνου στην υποδοχή γενικής χρήσης του πομποδέκτη. Ασφαλίστε τον με την παρεχόμενη βίδα.
 - Στερεώστε το συνδετήρα με βίδα σταθερά για να διατηρηθεί προστασία κατά του νερού για τον πομποδέκτη.
- Κρατάτε το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 3 cm έως 4 cm από το στόμα σας όταν μιλάτε.
- Για να κρεμάσετε το megάφωνο μικρόφωνο, χρησιμοποιήστε το κλιπ που παρέχεται στην πίσω πλευρά του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διατηρείτε το κάλυμμα σκόνης της υποδοχής ακουστικού (βρίσκεται στο κάτω μέρος του megαφώνου/ μικροφώνου) στη θέση του όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε το κάλυμμα συνδέτη γενικής χρήσης του πομποδέκτη στη θέση του όταν το megάφωνο μικρόφωνο δεν είναι συνδεδεμένο.
- Όταν εισέλθει νερό στο άνοιγμα του μικροφώνου, η ένταση της φωνής ενδέχεται να μειωθεί ή να διαστρεβλωθεί. Σκουπίστε το νερό από το μικρόφωνο χρησιμοποιώντας μια στεγνή πετσέτα.
- Ενώ χρησιμοποιείτε το megαφώνου μικροφώνου, μη φράζετε το άνοιγμα υπο-μικρόφωνο στο πίσω μέρος της μονάδας καθώς επηρεάζει την ακύρωση θορύβου του megαφώνου μικροφώνου.



Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-30°C έως +60°C
Αντίσταση μικροφώνου	KMC-70 2,2 kΩ (στα 1 kHz) KMC-72 15 Ω (στα 1 kHz)
Αντίσταση μικροφώνου (Μονάδα ECM)	KMC-70 2,2 kΩ (Μέγ.) KMC-72 2,2 kΩ (Μέγ.)
Αντίσταση megαφώνου	16 Ω ± 15% (στα 1 kHz)
Ακύρωσης θορύβου	KMC-70 DSP Evergός ακύρωση θορύβου με τη σειρά NX-5000/ NX-3000 KMC-72 Ενσωματωμένο ακύρωσης θορύβου
Διαστάσεις (Περιλαμβάνονται οι προεξοχές / Δεν περιλαμβάνεται το καλώδιο)	Π 79,8 x Y 67,4 x B 43,3 mm
Βάρος	Περίπου 260 g
Ανθεκτικό στη σκόνη/ Αδιάβροχο (όταν συνδέεται με τον πομποδέκτη της ίδιας προδιαγραφής)	KMC-70 IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: μέχρι βάθους 1 μέτρου για 2 ώρες) KMC-72 IP54, IP55, IP67
Συνιστώμενο ακουστικό	διάμετρος 3,5 mm/ 250 Ω ή περισσότερο

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)	Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.
Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)	Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)	Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)	I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)	Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.
Informatie over het weggoien van oude elektrische en elektronische apparaten (voor landen die gescheiden afvalverzamelstemen gebruiken)	Producten met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Oude elektrische en elektronische apparatuur moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren. Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recyclen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)	Sembolü (üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz. Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebilecek bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığımız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.
Бұйымдарды тастау туралы ақпарат (өзіне арналған жинақталған қалдықтарды тастауға арналған жерлері үшін қолданылады)	Бұйымдарды тастауға арналған белгі (өзіне арналған жинақталған қалдықтарды тастауға арналған жерлері үшін қолданылады) белгісі бар бұйымдарды үй-жайға тастауға болмайды. Ескі электрлік және электрондық жабдықтар, бұйымдары мен бұйым қалдықтарын қайта өңдейтін мекемеге тапсыру қажет. Бұл қалдықтарды дұрыс тастау ортамен және денсаулығымызды қорғауға ықпал етеді.

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)	Τα προϊόντα με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος ακρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους. Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.
Бұйымдарды тастау туралы ақпарат (өзіне арналған жинақталған қалдықтарды тастауға арналған жерлері үшін қолданылады)	Бұйымдарды тастауға арналған белгі (өзіне арналған жинақталған қалдықтарды тастауға арналған жерлері үшін қолданылады) белгісі бар бұйымдарды үй-жайға тастауға болмайды. Ескі электрлік және электрондық жабдықтар, бұйымдары мен бұйым қалдықтарын қайта өңдейтін мекемеге тапсыру қажет. Бұл қалдықтарды дұрыс тастау ортамен және денсаулығымызды қорғауға ықпал етеді.

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-30°C έως +60°C
Αντίσταση μικροφώνου	KMC-70 2,2 kΩ (στα 1 kHz) KMC-72 15 Ω (στα 1 kHz)
Αντίσταση μικροφώνου (Μονάδα ECM)	KMC-70 2,2 kΩ (Μέγ.) KMC-72 2,2 kΩ (Μέγ.)
Αντίσταση megαφώνου	16 Ω ± 15% (στα 1 kHz)
Ακύρωσης θορύβου	KMC-70 DSP Evergός ακύρωση θορύβου με τη σειρά NX-5000/ NX-3000 KMC-72 Ενσωματωμένο ακύρωσης θορύβου
Διαστάσεις (Περιλαμβάνονται οι προεξοχές / Δεν περιλαμβάνεται το καλώδιο)	Π 79,8 x Y 67,4 x B 43,3 mm
Βάρος	Περίπου 260 g
Ανθεκτικό στη σκόνη/ Αδιάβροχο (όταν συνδέεται με τον πομποδέκτη της ίδιας προδιαγραφής)	KMC-70 IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: μέχρι βάθους 1 μέτρου για 2 ώρες) KMC-72 IP54, IP55, IP67
Συνιστώμενο ακουστικό	διάμετρος 3,5 mm/ 250 Ω ή περισσότερο

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-30°C έως +60°C
Αντίσταση μικροφώνου	KMC-70 2,2 kΩ (στα 1 kHz) KMC-72 15 Ω (στα 1 kHz)
Αντίσταση μικροφώνου (Μονάδα ECM)	KMC-70 2,2 kΩ (Μέγ.) KMC-72 2,2 kΩ (Μέγ.)
Αντίσταση megαφώνου	16 Ω ± 15% (στα 1 kHz)
Ακύρωσης θορύβου	KMC-70 DSP Evergός ακύρωση θορύβου με τη σειρά NX-5000/ NX-3000 KMC-72 Ενσωματωμένο ακύρωσης θορύβου
Διαστάσεις (Περιλαμβάνονται οι προεξοχές / Δεν περιλαμβάνεται το καλώδιο)	Π 79,8 x Y 67,4 x B 43,3 mm
Βάρος	Περίπου 260 g
Ανθεκτικό στη σκόνη/ Αδιάβροχο (όταν συνδέεται με τον πομποδέκτη της ίδιας προδιαγραφής)	KMC-70 IP54, IP55, IP67, IP68 (IPx8: μέχρι βάθους 1 μέτρου για 2 ώρες) KMC-72 IP54, IP55, IP67
Συνιστώμενο ακουστικό	διάμετρος 3,5 mm/ 250 Ω ή περισσότερο

KMC-72	KENWOOD JVCKENWOOD Corporation
スピーカーマイクロホン 取扱説明書	

お買い上げいただきましてありがとうございました。KMC-72 をご使用になる前に本取扱説明書をよくお読みのうえ正しくお使いください。本スピーカーマイクロホンには無線機の各種機能の操作に使用できるPFキーが装備されています。



安全上のご注意

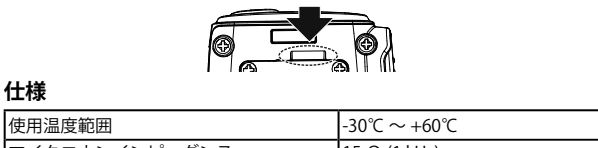
- スピーカーマイクロホンを長時間直射日光に当てたり、暖房器具の近くに置かないでください。
- スピーカーマイクロホンを落とさないでください。強いショックにより内部部品が破損することがあります。
- ケーブルを強く引っ張らないでください。
- ケーブルが機械に巻き込まれる恐れのある場所では、ケーブルを首にかけないでください。

使いかた

- スピーカーマイクロホンのコネクターを無線機のユニバーサルコネクターにネジで固定してください。
 - 無線機を防水保護するために、コネクターをネジでしっかりと固定してください。
- 話すときはマイクロホンが口元から3～4 cm 離れるようにスピーカーマイクロホンを持ってください。
- スピーカーマイクロホンを掛けるときは背面のクリップを使用してくだい。

使用上のご注意

- スピーカーマイクロホンの底面にあるイヤホンジャックのキャップは、イヤホンジャックを使用しないときは外さないでください。
- スピーカーマイクロホンを接続しないときは、無線機のユニバーサルコネクターのキャップを外さないでください。
- マイクロホンの開口部に水が入ると、音声レベルが低下したり歪んだりすることがあります。乾いたタオルを使ってスピーカーマイクロホンから水を拭き取ってください。
- ノイズキャンセル効果に影響をおよぼしますので、スピーカーマイクロホン使用時は背面のサブマイクロホン開口部を塞がないでください。



仕様	
使用温度範囲	-30°C ～ +60°C
マイクロホンインピーダンス	15 Ω (1 kHz)
マイクロホンインピーダンス (ECM ユニット)	2,2 k Ω (最大)
スピーカーインピーダンス	16 Ω ± 15% (1 kHz)
ノイズキャンセル	内蔵ノイズキャンセラー
寸法 (突起物含む / ケーブル含まず)	高 79.8 x 幅 67.4 x 奥行 43.3 mm
質量 (重さ)	約 260 g
防塵 / 防水性能 (同一仕様の無線機に接続しているとき)	IP54, IP55, IP67
推奨イヤホン	Φ 3.5/ 250 Ω 以上

アフターサービスについて

アフターサービスについては、弊社ホームページをご覧ください。JVCケンウッドカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。https://www.kenwood.com/jp/cs/service.html

保証期間

正常な使用状態において、製造上の不備に起因する故障が生じた場合は、お買上げの日から**6 か月間**は無償保証いたします。この場合は、領収書などお買上げ年月日を証明できるものの提示が必要です。

商品および商品の取り扱いに関するお問い合わせは、JVCケンウッドカスタマーサポートセンターをご利用ください。

JVCケンウッドカスタマーサポートセンター	
固定電話からは、フリーダイヤル 0120-2727-87	
携帯電話・PHS からは、ナビダイヤル 0570-010-114	
一部の IP 電話など、フリーダイヤル、ナビダイヤルがご利用になれない場合は	
045-450-8950	
FAX を送信される場合は	
045-450-2308	
住所	〒 221-0022 神奈川県横浜市神奈川区守屋町 3-12
受付日	月曜日～土曜日（祝祭日および、弊社休日を除く）
受付時間	月～金曜日 9：30 ～ 18：00 土曜日 9：30 ～ 12：00、13：00 ～ 17：30

株式会社 JVCケンウッド

本社：〒 221-0022 神奈川県横浜市神奈川区守屋町 3-12